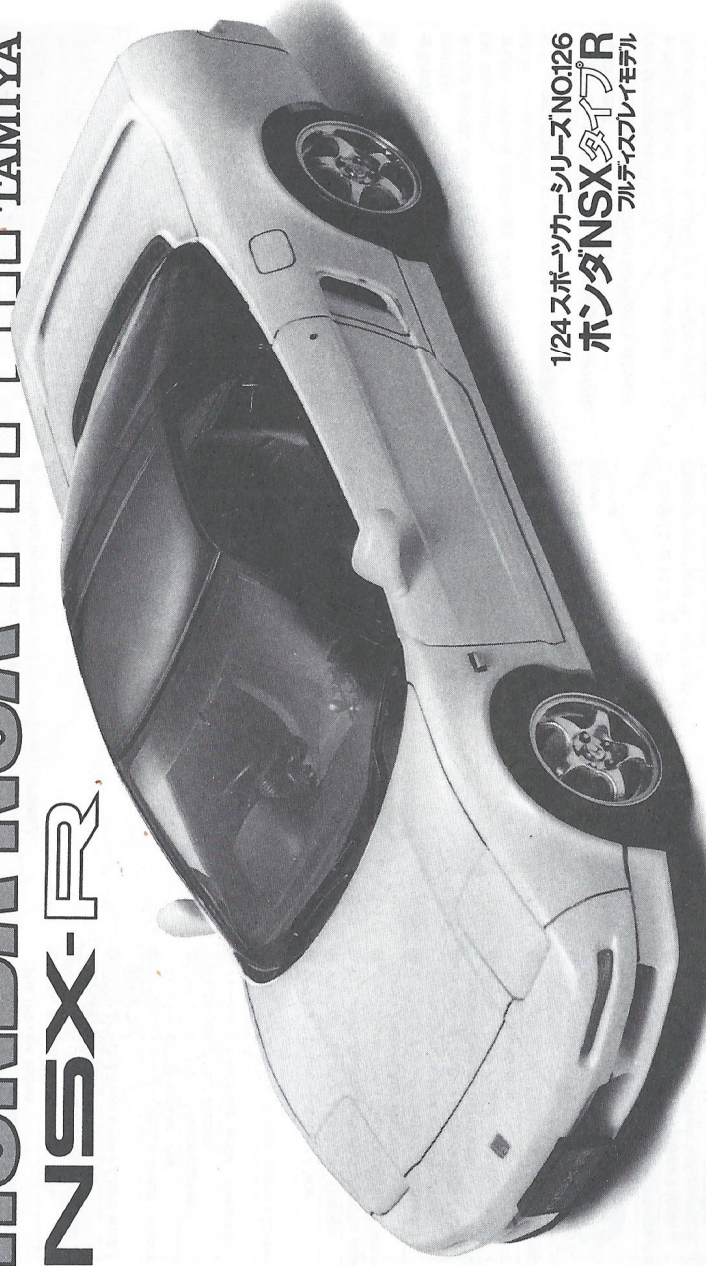


HONDA NSX TYPE R



1/24 スポーツカーシリーズ NO126
ホンダNSXタイプR
 カルデイスブレイモテル

Starting as a motorcycle manufacturer, back in 1948, the Honda Motor Company has been highly successful in demonstrating their superb automotive expertise in both commercial and Grand Prix races. During the 1989 Chicago show, onlookers were in awe as Honda debuted their NSX sports car. The latest in automotive technology, blended with Honda's racing experience has been introduced into this totally new sports car. Weight savings and aerodynamics were top priority during its research and development stages. This was accomplished by keeping the vehicle compact as possible and utilizing various aluminum alloys. The body shell, suspension system and chassis components are fabricated from aluminum. At the end of 1992, Honda released a spartan version of this high

The HONDA MOTOR COMPANY fing 1948 mit der Produktion von Motorrädern an und zeigte seither ihre Erfahrung auf diesem Gebiet sowohl bei kommerziellen Motorrädern als auch bei Grand Prix Rennen. Bei der CHICAGO SHOW 1989 waren die Zuschauer begeistert, als HONDA erst mals mit dem NSX Sportwagen teilnahm. Die neueste Technologie vermischt mit HONDA's Renn-Erfahrung wurde in dieses komplett neue Sportauto eingebracht. Während des Entwicklungsstadiums waren Gewichtersparnis und Aerodynamik oberste Priorität. Man schaffte dies dadurch, daß man das Fahrzeug so kompakt wie möglich hielt und durch die Verwendung verschiedener Aluminium-Legierungen für Karosserie, Auf-

La Honda Motor Company débuta son activité en 1948 dans le domaine de la construction de motocyclettes. Depuis, cette Société a fait la preuve de son expérience en matière d'automobile, que ce soit par ses réussites commerciales ou sportives, Ft en particulier. Lors du Salon de Chicago 1989, Honda a dévoilé sa NSX à un public fasciné. Cette voiture réalisait la synthèse des dernières innovations technologiques et de l'expérience acquise en compétition par la marque. L'allègement maximum et l'aérodynamisme furent les priorités majeures lors des étapes de recherche et de développement du véhicule. Ceci fut rendu possible par l'adoption d'une structure aussi compacte que possible et l'utilisation d'alliages d'aluminium. La carrosserie, les éléments de suspension et châssis sont usinés en aluminium. A la fin de 1992, Honda sortit une

1989年2月のシカゴ・オートショーで発表されたホンダのスポーツカー、NSXはモノコックボディやサスペンションなどの大部分をアルミ合金で構成した軽量化車体に、高性能な3リッターV型6気筒DOHC-VTECエンジンを搭載。エキスパートからビギナーまで、誰もが快適に高性能な走りを楽しむ現在のスポーツカーとして世界中の絶賛を集めました。そして、1992年11月、高性能な走りにいっそう磨きをかけたNSXタイプRが加わったのです。低く流れるようなボディフォルムこそ変わらないものの、各部に渡ってさらなる軽量化とファイナルチューニングが施されました。まず、もともと軽量化NSXをさらにシェイプアップ。バンパービームやドアビームのアルミ化、小型バッテリーの採用、ホイールの軽量化などにより、トータルで120kgの軽量化を実現しています。もちろんエンジンにも手が入られました。それはクラクシシャフトのバランス精度を高め、ピストンやコンロッド

0793 ©1993 TAMIYA

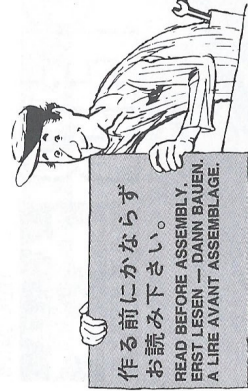
performance sports car and designating it the NSX-R. The transverse mounted 3 liter V-6 cylinder, powerplant underwent refinement thorough use of titanium parts allowing it to further improve response while running at higher RPM. The double wishbone suspension system which was initially designed for sport-driving, underwent extensive tuning at racing tracks like Nurburgring, Germany, in order to increase the handling potential of the NSX-R. The cockpit is race oriented, with Momo made three-spoke steering wheel, solid titanium shift knob, and racing bucket seats fabricated from carbon/aramid composites. The NSX-R can be described as Honda's answer to the driving public seeking "aggressiveness."

hängungssystem und Chassis. Gegen Ende 1992 brachte HONDA eine spartanische Version dieses Hochleistungs-Sportwagens auf den Markt und nannte sie NSX-R. Den quer befestigten 3 l-V-6-Zylinder-Motor verbesserte man durch Verwendung von Titan-Teilen. Das doppelte Querlenker-Aufhängungssystem, welche ursprünglich für sportliches Fahren entwickelt wurde, unterzog man umfangreichen Tunings, um die Handhabung des NSX-R zu steigern. Das Cockpit ist rennorientiert, die Schaltung aus Titan und Sportsitze aus einer Kohlenstoff/Aramid-Verbindung. Der NSX-R kann als HONDA's Antwort auf den Kundenkreis beschrieben werden, welcher "Aggressivität" sucht.

version plus spartiate de cette voiture de sport et la désigna NSX-R. Le moteur 3 litres V6 monté en position transversale fut amélioré sous la forme de pièces en titane qui assurèrent des reprises fulgurantes et un régime maximum plus élevé. La suspension à double triangulation, conçue dès le départ pour la conduite sportive a subi de nombreuses modifications de réglage lors d'essais effectués au Nurburgring en Allemagne, pour encore améliorer le comportement. Le cockpit est prévu pour la compétition, avec un volant à trois branches Momo, un levier de vitesse en titane et des sièges baquets fabriqués en composites carbone/aramide. La NSX-R peut être qualifiée de réponse à la demande du public en quête "d'agressivité".

の個々の重量のばらつきをなくすという、レーシングエンジン同様のチューニングが施され、これによって高回転でもスムーズでレスポンスに優れたエンジンに仕上がっています。デュアルクルクリンクをはじめとする世界中のサーキットを走り込んでセッティングされたサスペンションは、スプリングの強化、各ブッシュ類の硬さアップ、分離加圧式ダンパーなどを採用。さらには、サスペンションを支えるボディもフロント部分に補強パイプを追加して、剛性を高め、サーキット走行でも高い操縦性を発揮します。また、ドライバーと車の直接の接点でもある室内も走りのための機能を充実。3本スポークのMOMO製ステアリングをはじめ、F1マシンを思わせるチタン削りだしのシフトノブ、カーボン・アラミド・コンポジット製のフルバケットシートを装備しています。誰もが操れるスポーツカーがNSXなら、NSXタイプRは走り追求した限られたドライバーのためのスポーツモデルなのです。

1/24ホンダNSXタイプR (和英独仏)



作る前にかならず
お読み下さい。
READ BEFORE ASSEMBLY
ERST LESEN, DANN BAUEN,
A LIRE AVANT ASSEMBLAGE.

★お買い求めの際、または組み立ての前には必ずキットの内容をお確かめ下さい。
★組み立てに入る前に、説明図をよく見て、全体の流れをつかんで下さい。
★接着剤、塗料は、必ずプラスチック用をお使い下さい。(別売)
★接着剤や塗料を使用する際は、十分換気に気をつけて下さい。
★メッキ部品を接着する時は、必ず接着面のメッキをはがして下さい。

★Study the instructions thoroughly before assembly.
★Use plastic cement and paints only (available separately).
★Use cement sparingly and ventilate room while constructing.
★Remove plating from areas to be cemented.

★Vor Baubeginn die Bauanleitung genau durchlesen.
★Nur Klebstoff und Farben für Plastik verwenden (separat erhältlich).

★Nicht zuviel Klebstoff verwenden. Der Raum sollte beim Basteln gut gelüftet sein.
★An den Klebestellen muß die Chromschicht abgeschabt werden.

★Bien étudier les instructions de montage.
★Utiliser uniquement une colle et des peintures spéciales pour le polystyrène (disponibles séparément).
★Utiliser aussi peu que possible la colle et aérer la pièce pendant la construction.
★Enlever le revêtement chromé des parties à encoller.

★下図の工具を用意して下さい。

★Tools required
★Benötigtes Werkzeug
★Outilsage nécessaire

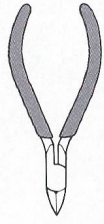
接着剤(プラスチック用)

Cement
Kleber
Colle



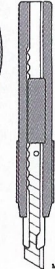
ニツパー

Side cutter
Zwickzange
Pince coupante



ナイフ

Modelling knife
Modellermesser
Couteau de modélisme



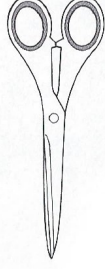
ピンセット

Tweezers
Pinzette
Pincettes



ハサミ

Scissors
Schere
Ciseaux



この他にセロファンテープを用意します。

Cellophane tape is required.

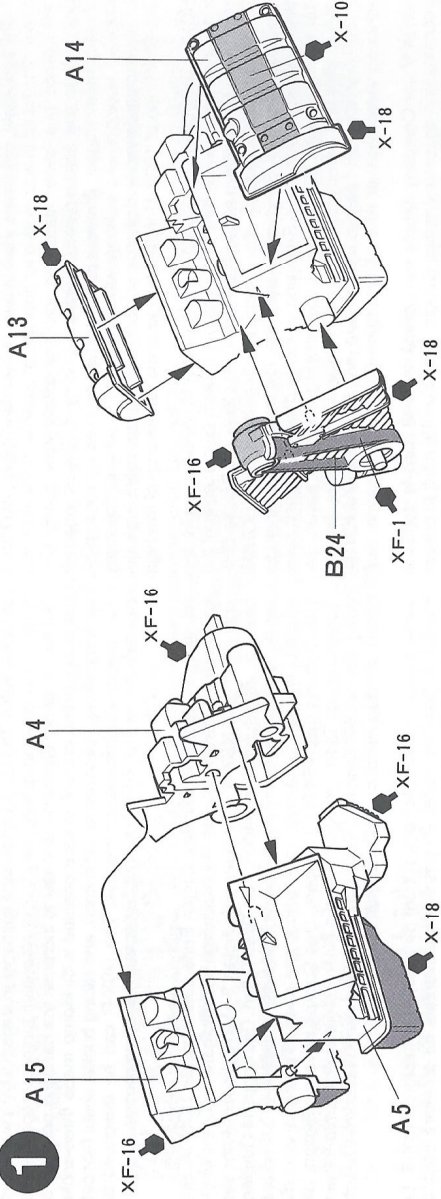
Tesafilm wird benötigt.

Ruban adhésif est requis.

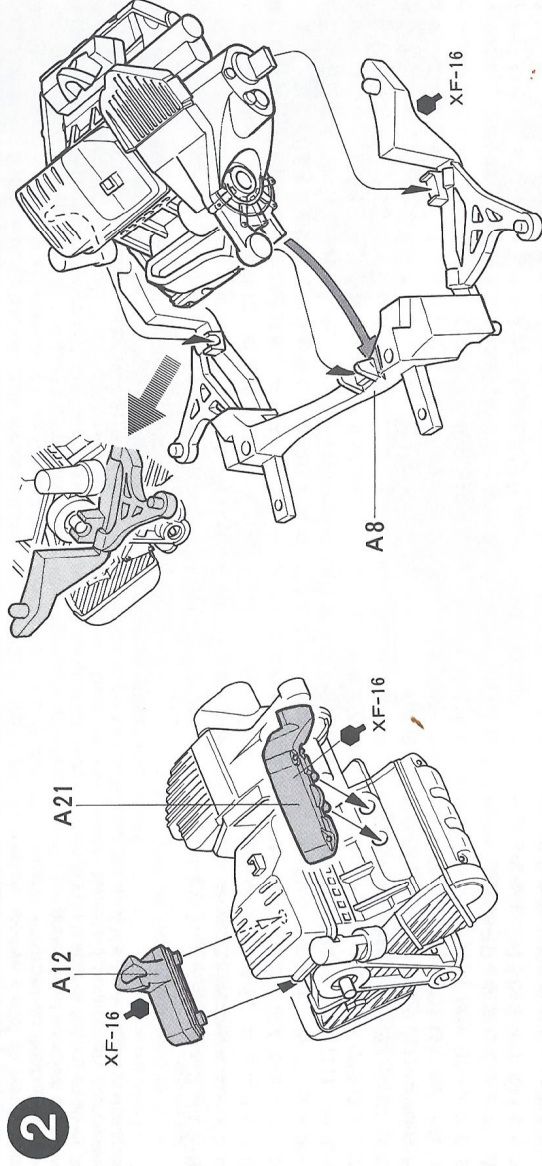
塗装指示のマークです。タミヤカラーのカラーナンバーで指示されました。

TS-7 ● レーシングホワイト / Racing white / Rennweiß / Blanc Racing
TS-8 ● イタリアンレッド / Italian red / Italienisches Rot / Rouge Italien
TS-14 ● ブラック / Black / Schwarz / Noir
TS-17 ● アルミシルバー / Gloss aluminum / Aluminium / Aluminium brillant
TS-26 ● ピュアホワイト / Pure white / Glanz weiß / Blanc pur
TS-42 ● ライトガンメタル / Light gun metal / Helles Gun Metall / Gris acier clair
TS-43 ● レーシンググリーン / Racing green / Renn-grün / Vert Racing
TS-45 ● パールホワイト / Pearl white / Perlweiß / Blanc Nacré
TS-47 ● クロムイエロー / Chrome yellow / Chrom-Gelb / Jaune chrome
X-1 ● ブラック / Black / Schwarz / Noir
X-6 ● オレンジ / Orange / Orange / Orange
X-10 ● ガンメタル / Gun metal / Metall-grau / Gris acier
X-11 ● クロムシルバー / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chromé
X-18 ● セミグロスブラック / Semi gloss black / Seidenglanz schwarz / Noir satiné
X-26 ● クリヤーオレンジ / Clear orange / Klar-orange / Orange translucide
X-27 ● クリヤーレッド / Clear red / Klar-rot / Rouge translucide
XF-1 ● フラットブラック / Flat black / Matt schwarz / Noir mat
XF-2 ● フラットホワイト / Flat white / Matt weiß / Blanc mat
XF-4 ● イエローグリーン / Yellow green / Grüngelb / Vert jaune
XF-7 ● フラットレッド / Flat red / Matt rot / Rouge mat
XF-16 ● フラットアルミ / Flat aluminum / Matt Aluminium / Aluminium mat
XF-56 ● メタリックグレイ / Metallic grey / Graumetallic / Gris métallisé

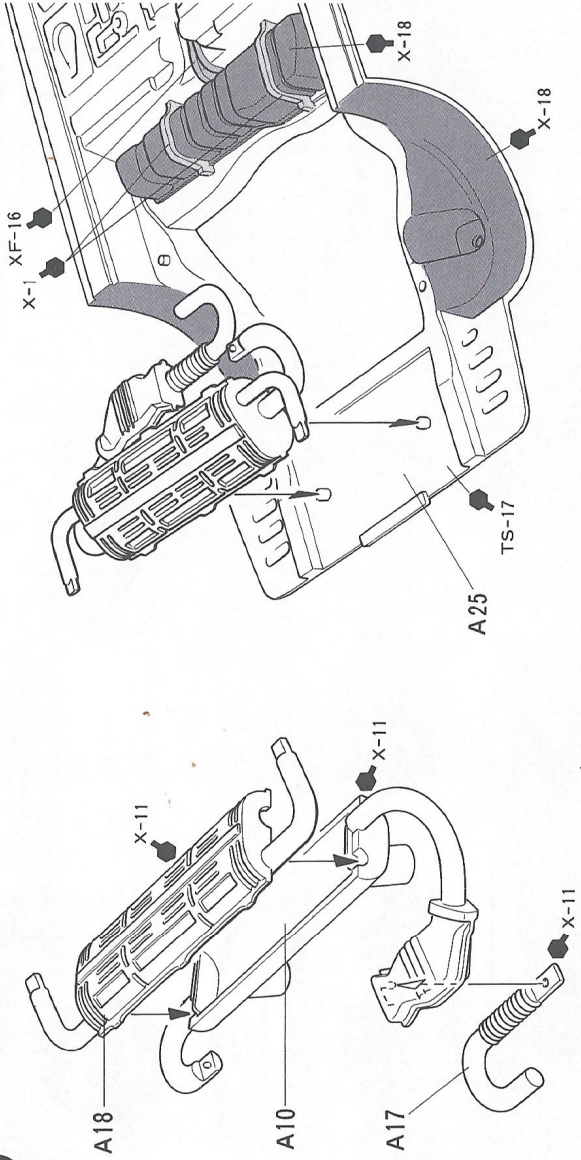
1



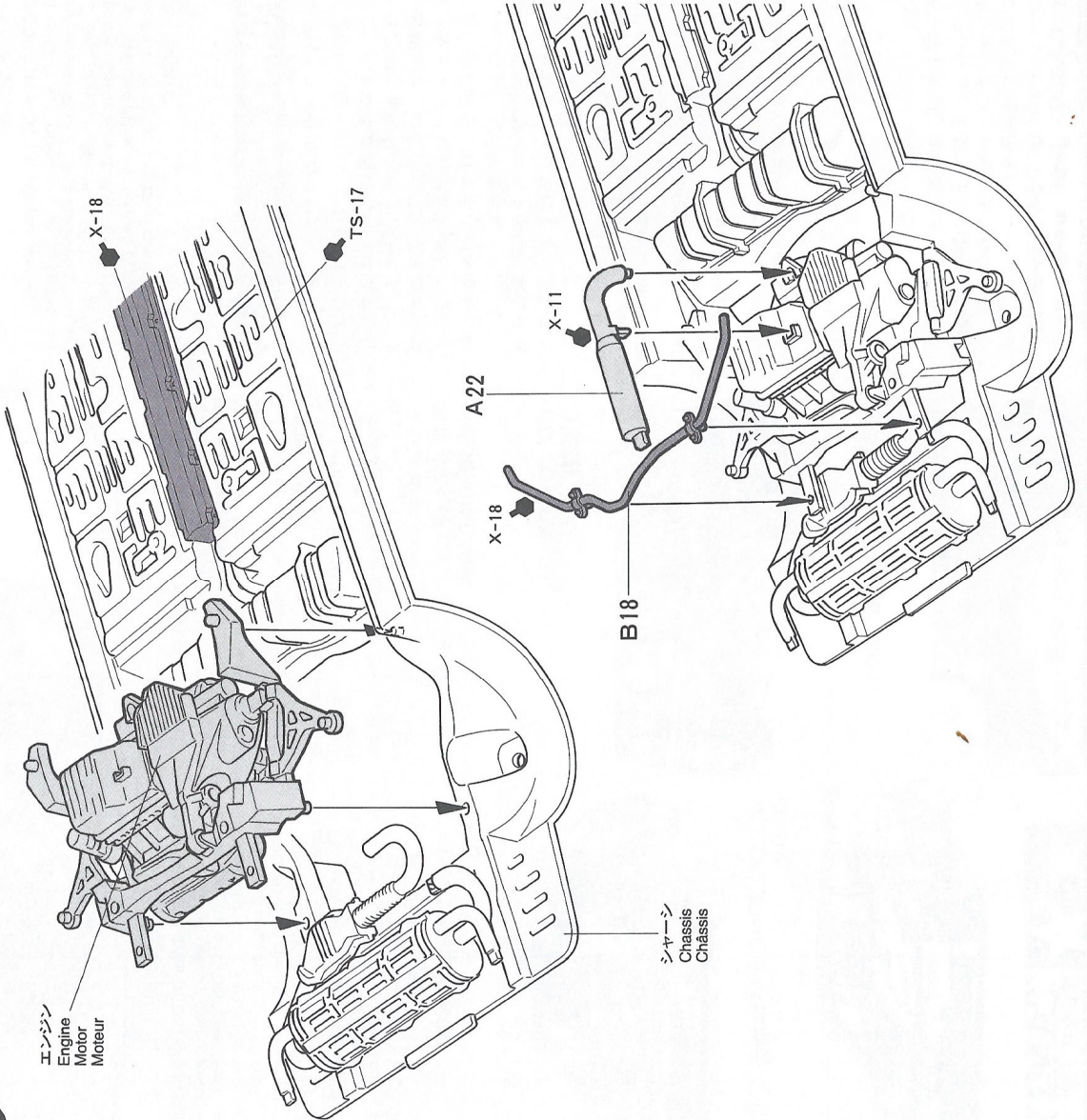
2

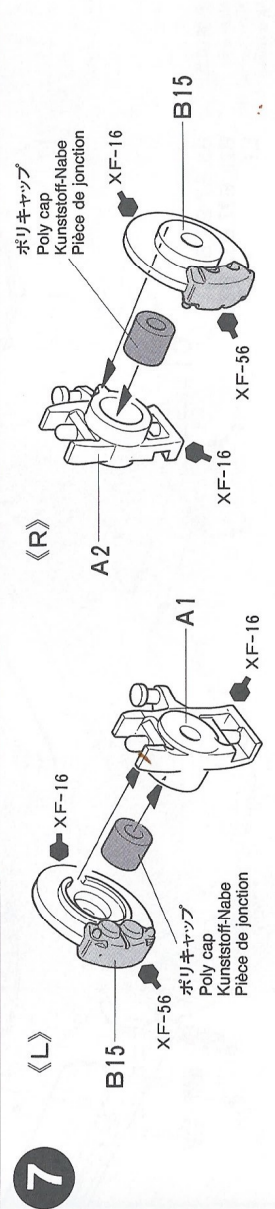
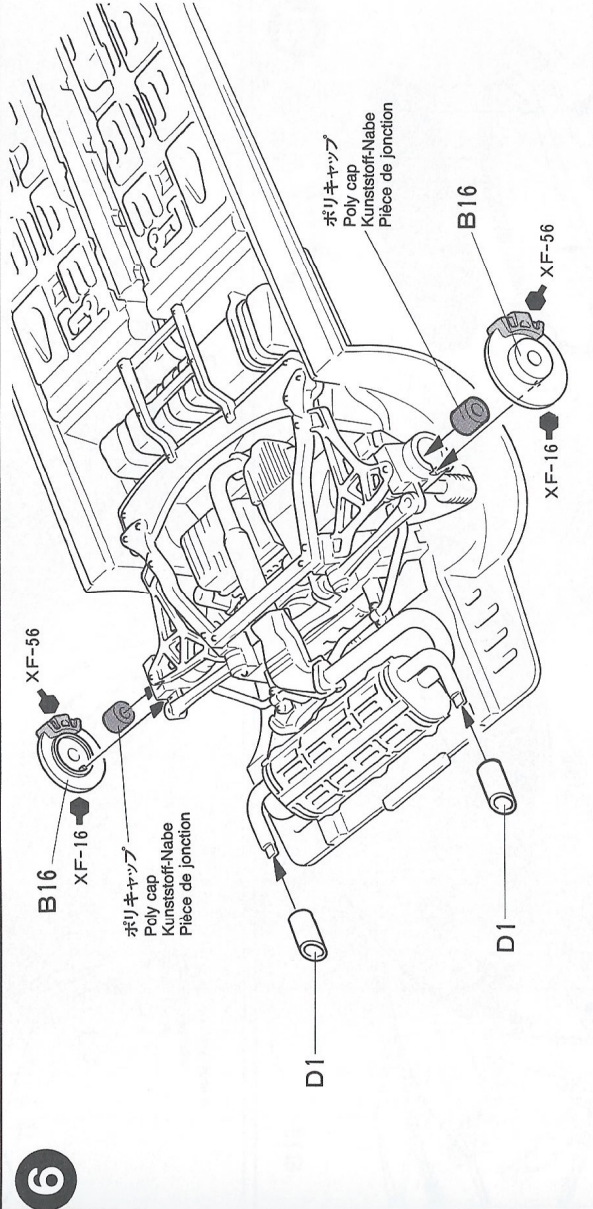
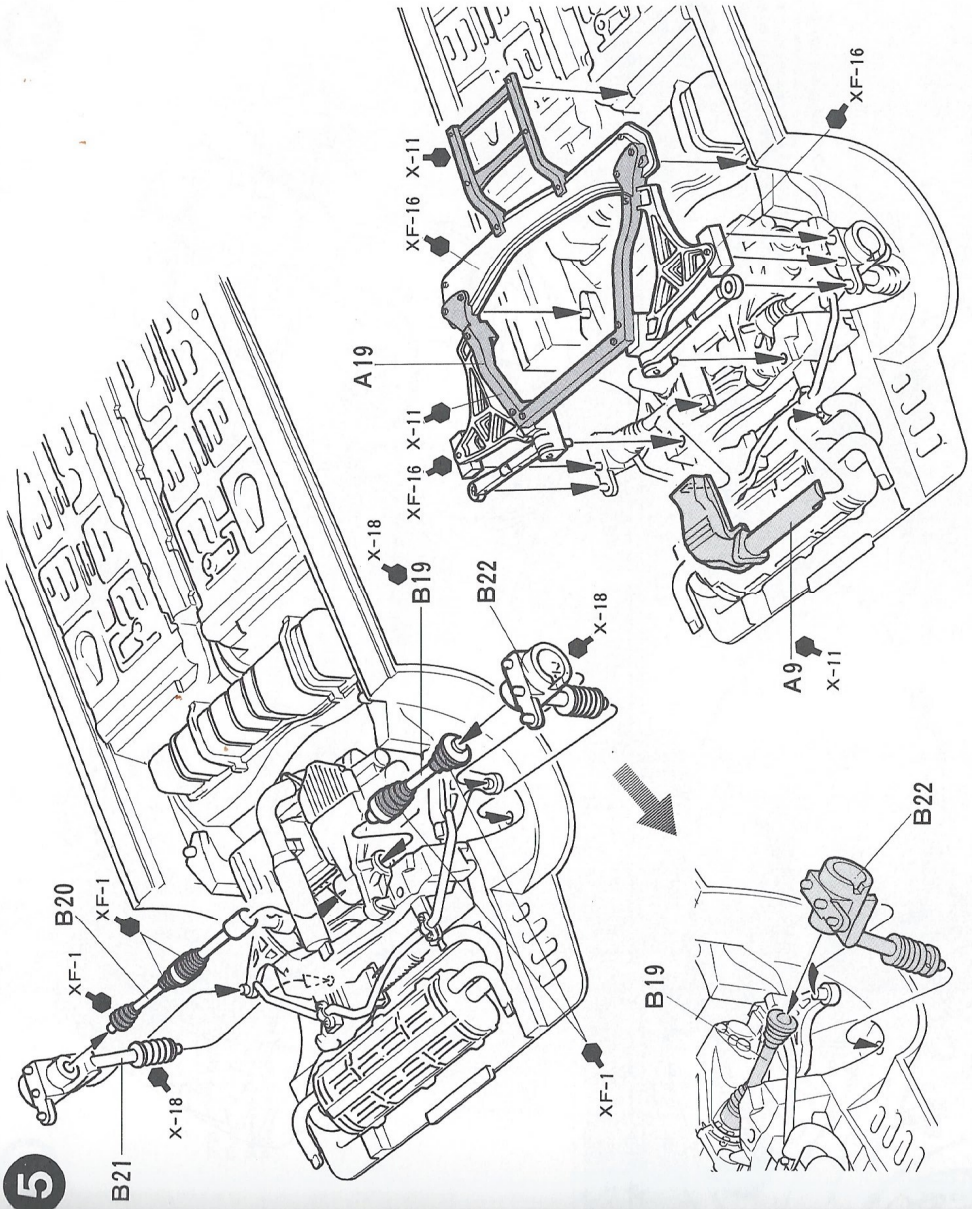


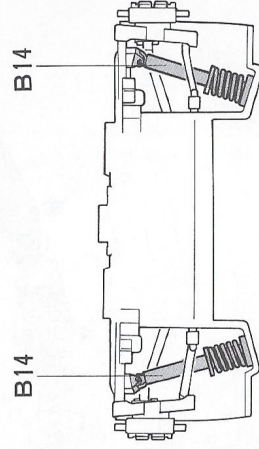
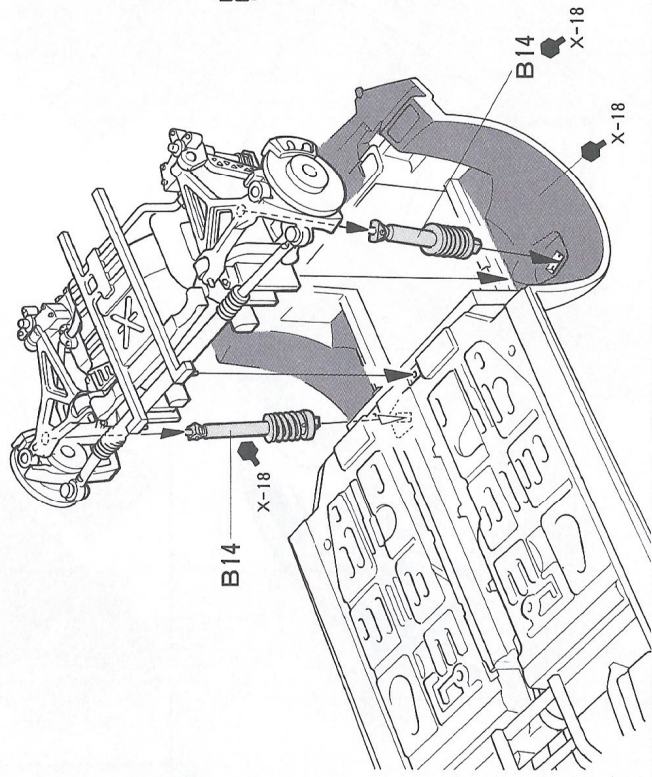
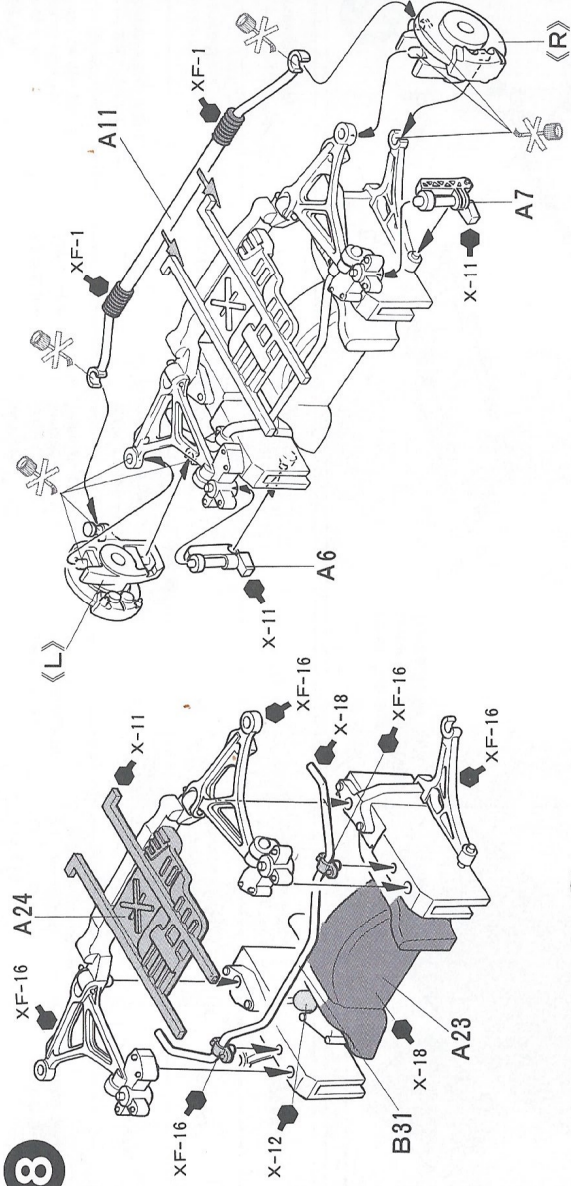
3



4



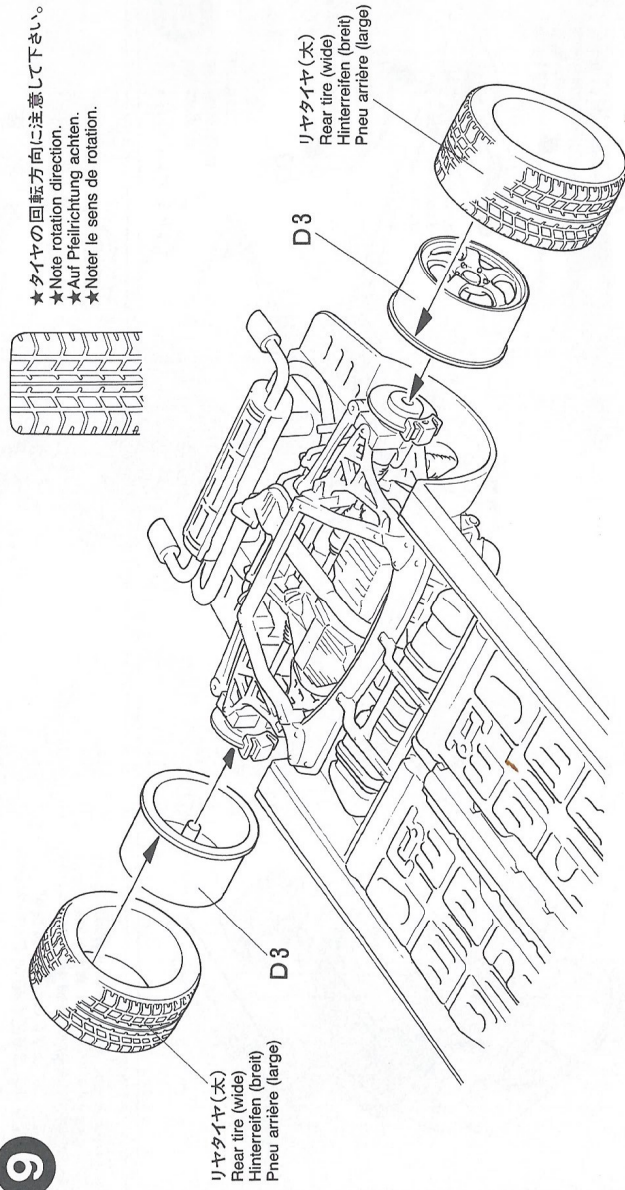


8

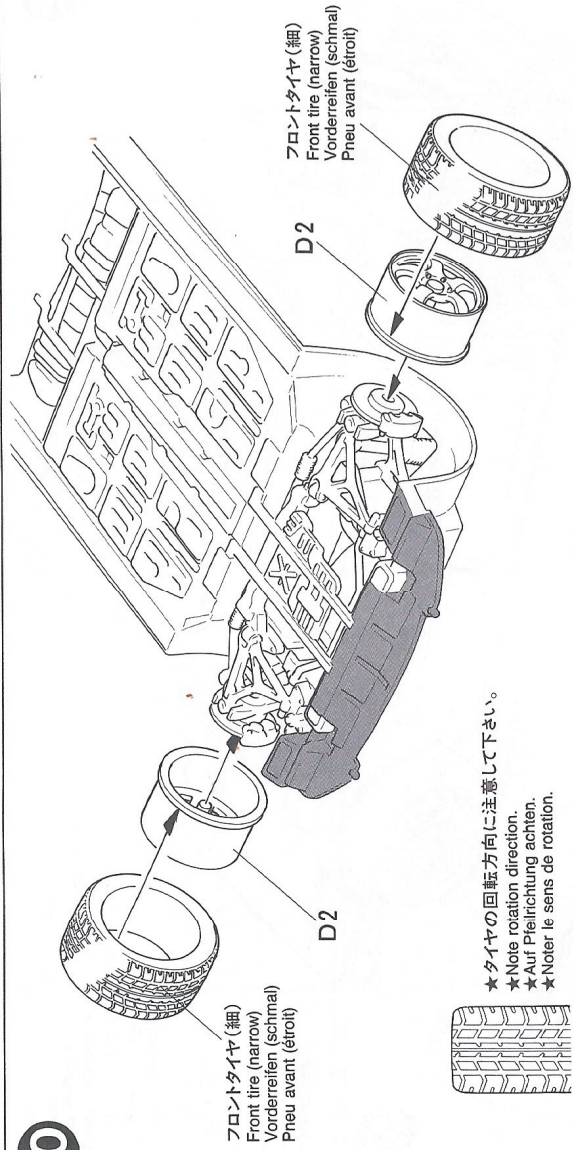
★B14は上図のように取り付けます。
Install B14 as shown.
B14 wie gezeigt einbauen.
Installer B14 comme indiqué.



このマークの所は接着しません。
Do not cement.
Nicht kleben.
Ne pas coller.

9

★タイヤの回転方向に注意して下さい。
★Note rotation direction.
★Auf Pfeilrichtung achten.
★Noter le sens de rotation.

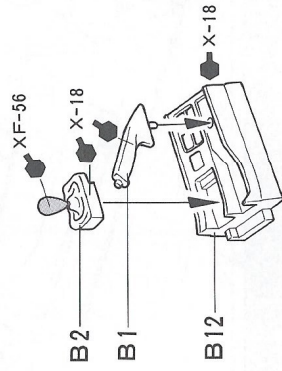


- ★タイヤの回転方向に注意して下さい。
- ★Note rotation direction.
- ★Auf Pfeilrichtung achten.
- ★Noter le sens de rotation.

★シート色は黒(XF-1)と赤(XF-7)のどちらかをボディ色に関係なく選べます。お好きな色で塗装して下さい。

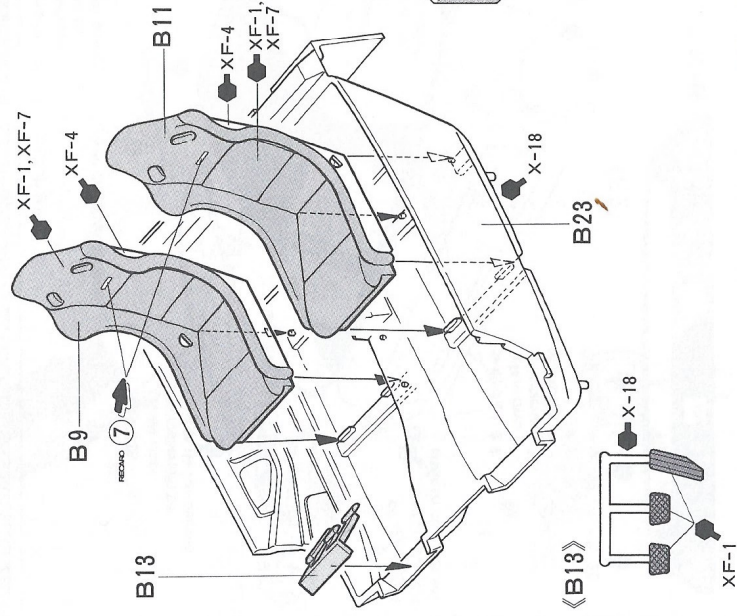
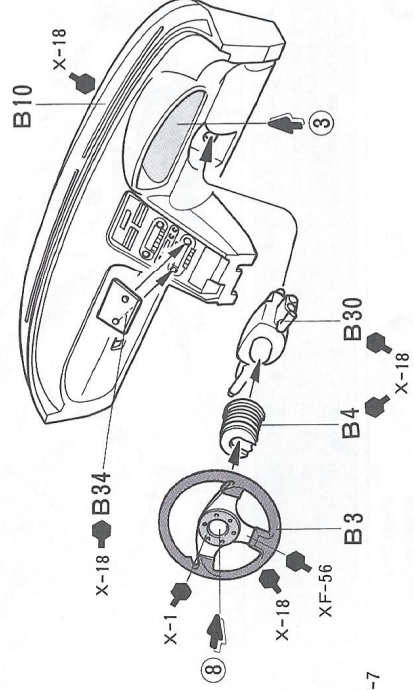
- ★Select either flat black or flat red for seat color.
- ★Entweder Matt-Schwarz oder Matt-Rot für die Sitzfarbe wählen.
- ★Choisir noir mat ou rouge mat pour la couleur des sièges.

《センターコンソール》
Center console
Mittelkonsole
Console centrale



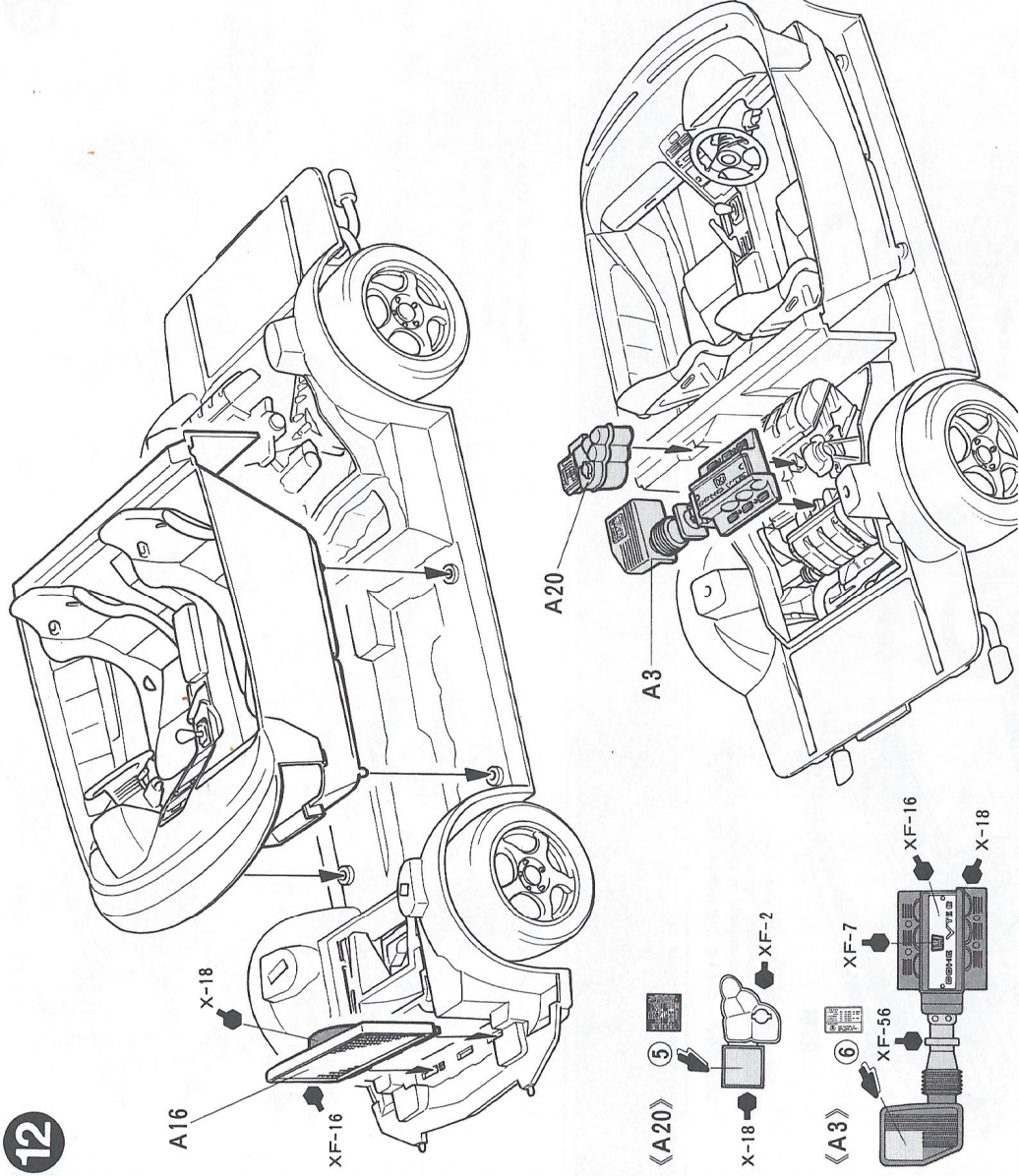
《インスツルメントパネル》
Instrument panel
Instrumentenbrett
Tableau de bord

- ★指示の番号のスライドマークをはります。
- ★Number of decal to apply.
- ★Nummer des Abziehbildes, das anzubringen ist.
- ★Numéro de la décalcomanie à utiliser.



《インスツルメントパネル》
Instrument panel
Instrumentenbrett
Tableau de bord

《センターコンソール》
Center console
Mittelkonsole
Console centrale

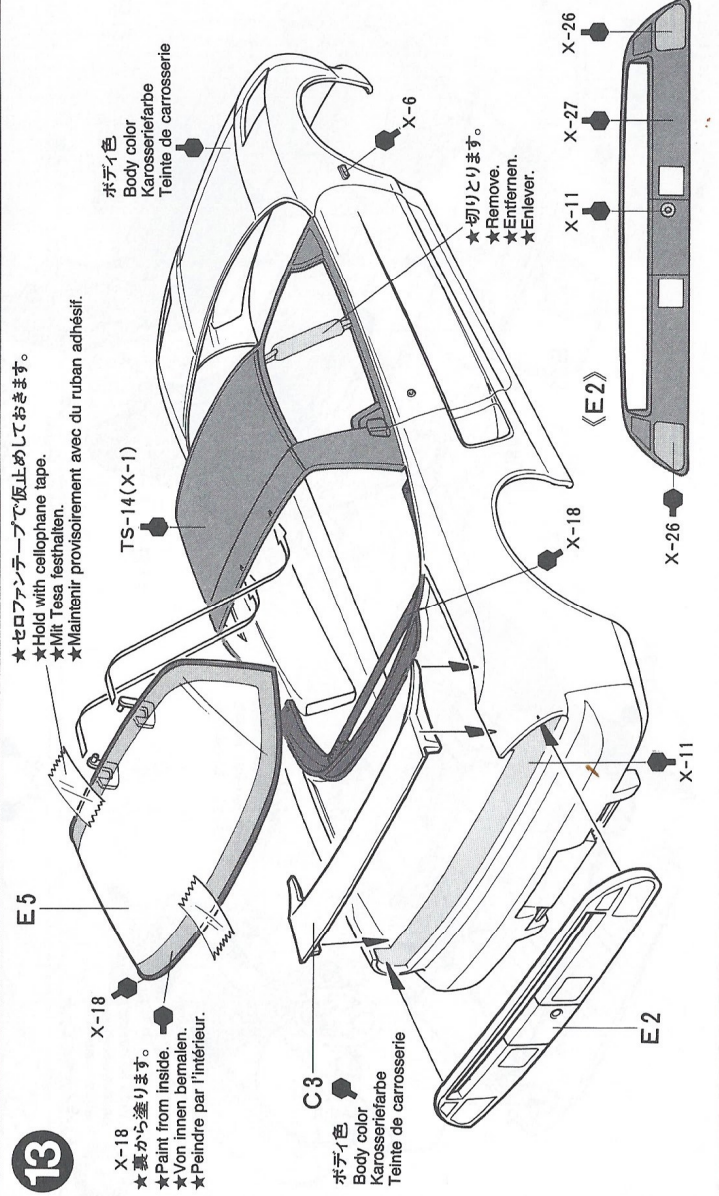


★ボディは、8ページのボディカラー表を参考に、お好みの色で塗装して下さい。

★Refer to the diagram on page 8 for body colors.

★Für Karosserie-Bemalung siehe Diagramm S.8.

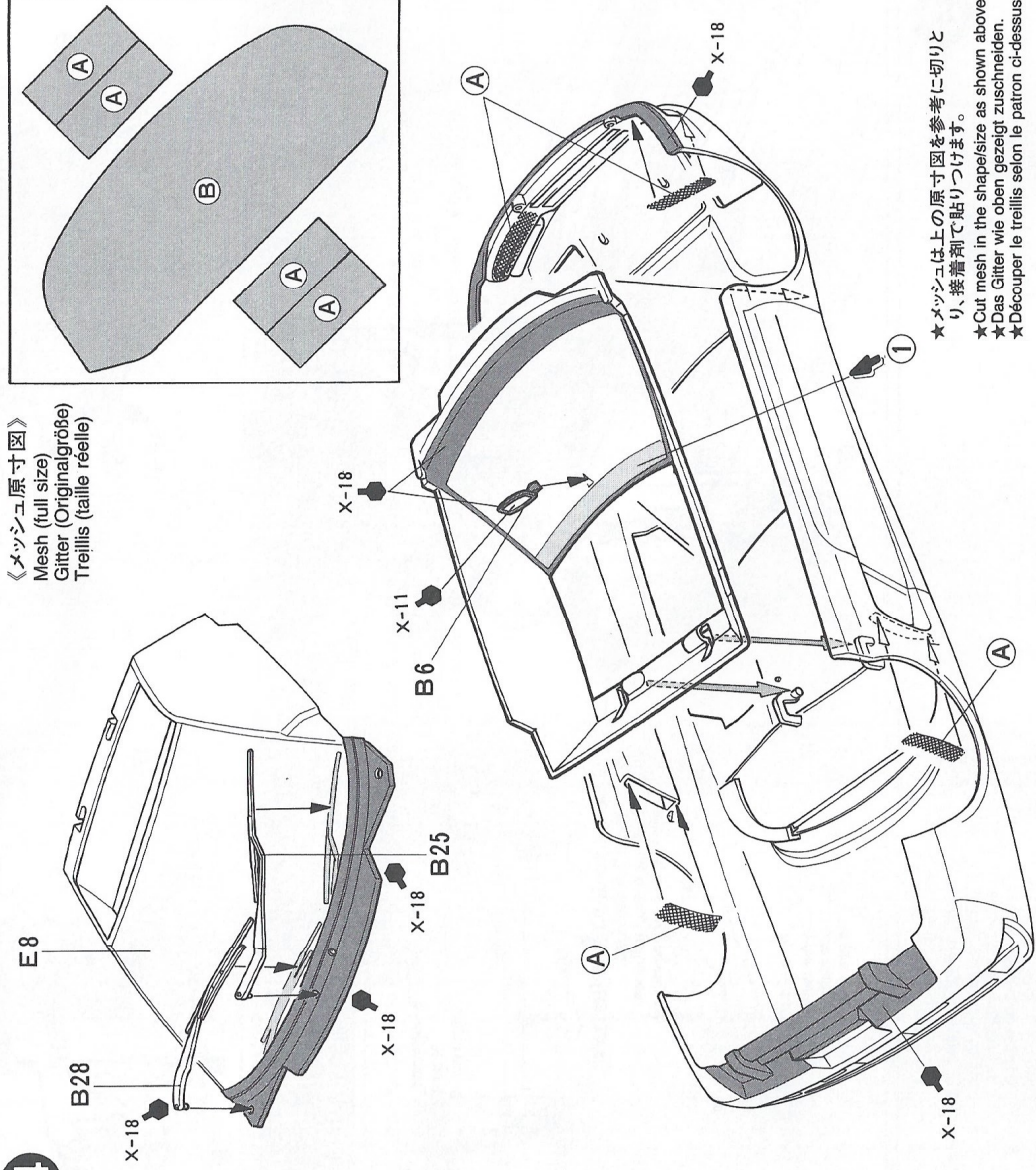
★Se reporter au diagramme page 8 pour les teintes de carrosserie.



ボディ色 Body color Karosseriefarbe Teinte de carrosserie	タミヤカラー Tamiya color No.	ボディ色 Body color Karosseriefarbe Teinte de carrosserie	タミヤカラー Tamiya color No.	ボディ色 Body color Karosseriefarbe Teinte de carrosserie	タミヤカラー Tamiya color No.
チャンピオンシップホワイト Championship White	TS-7	セブリングシルバーメタリック Sabring Silver	TS-17	フォーミュラレッド Formula red	TS-8 (X-7)
ベルリナブラック Berlina Black	TS-14 (X-1)	カイザーシルバーメタリック Kaiser Silver	TS-42	ニュートロンホワイト Neutron White	TS-45
シャーロットグリーン Charlotte Green	TS-43	インディイエロー Indy Yellow	TS-47	グランプリホワイト Grand Prix White	TS-26 (X-2)

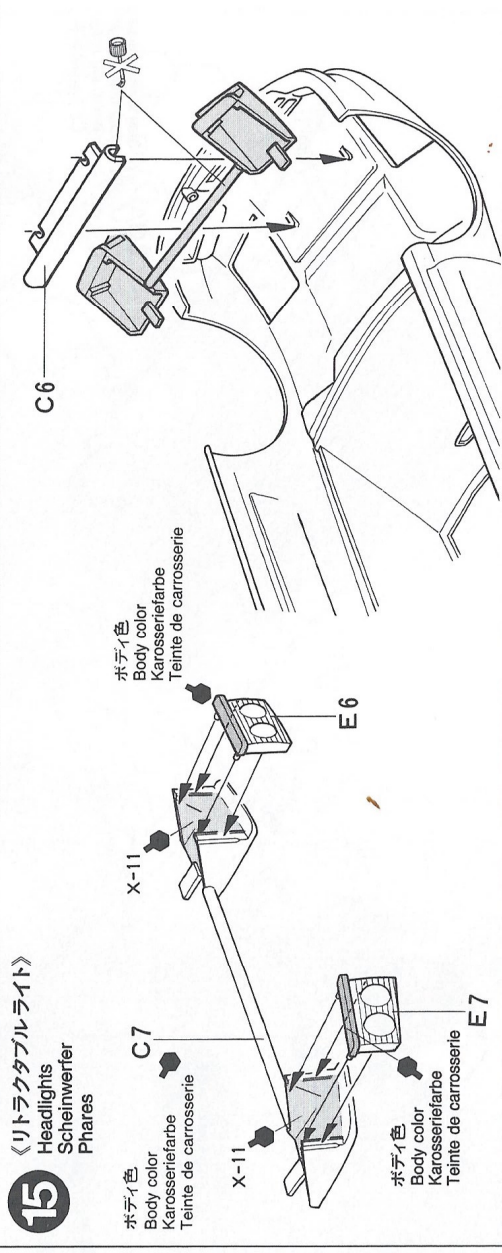
14

《メッシュ原寸図》
Mesh (full size)
Glitter (Originalgröße)
Treillis (taille réelle)

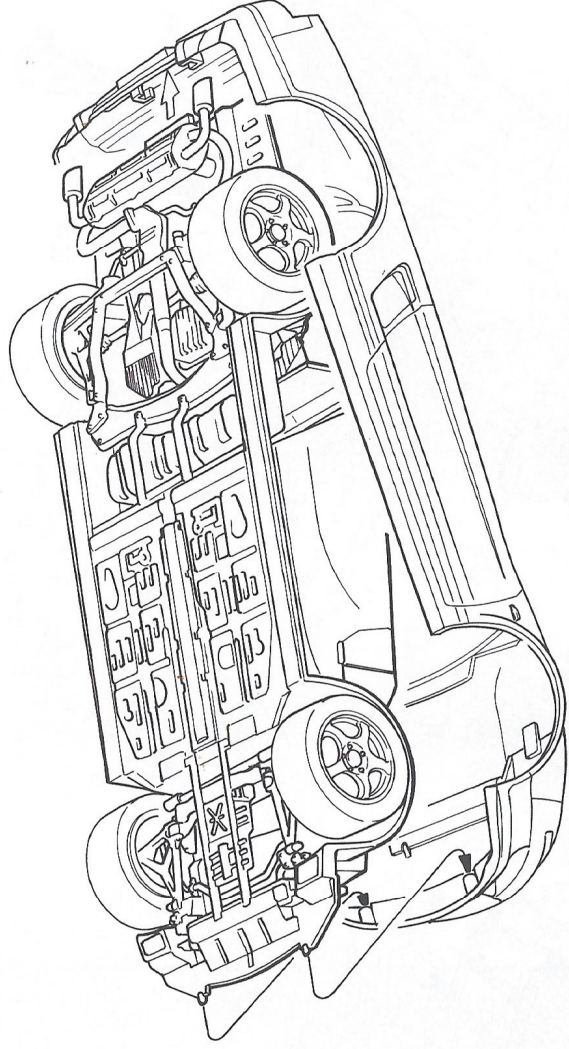


15

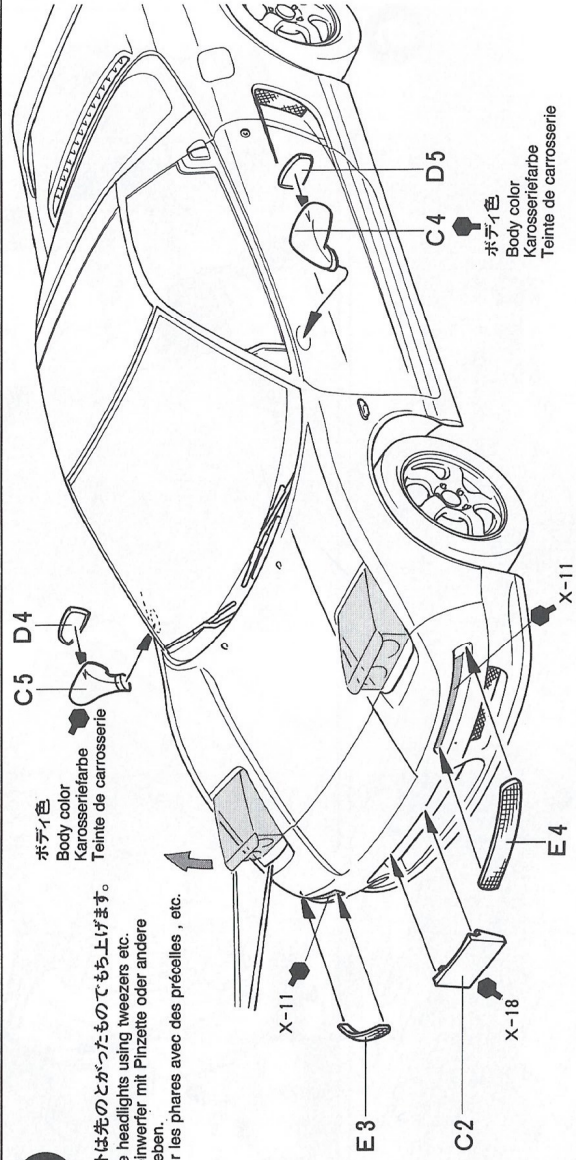
《リトラクタフライト》
Headlights
Scheinwerfer
Phares



16

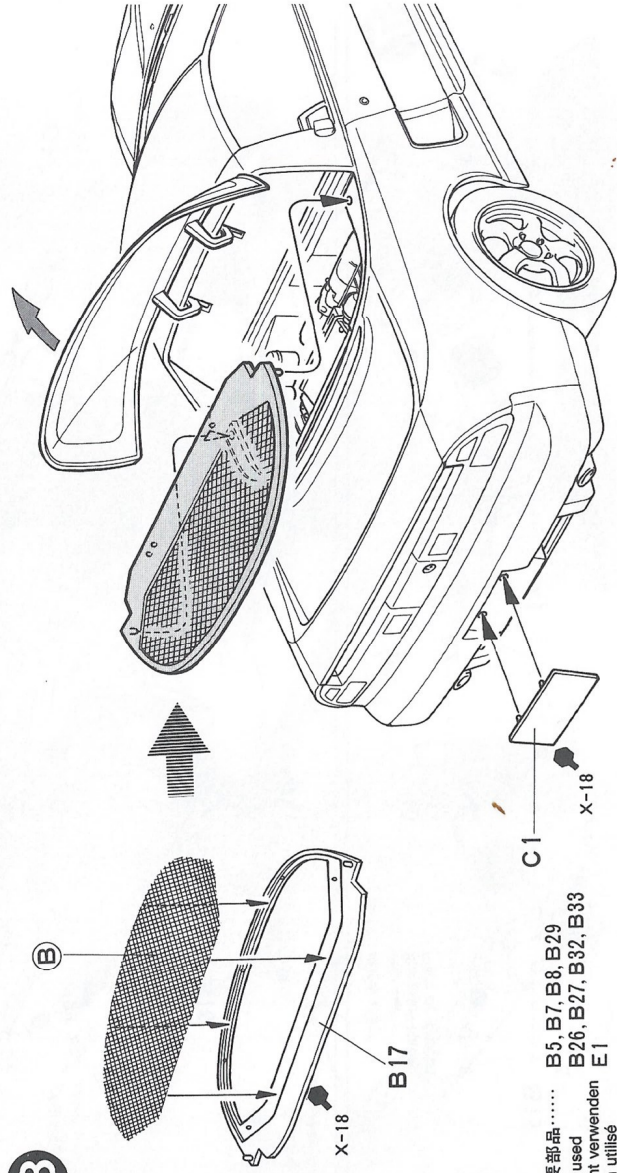


17



- ★ライトは先のとがったものでもら上げます。
- ★Raise headlights using tweezers etc.
- ★Scheinwerfer mit Pinzette oder andere aufheben.
- ★Lever les phares avec des précelles , etc.

18



- 不要部品..... B5, B7, B8, B29
- Not used B26, B27, B32, B33
- Nicht verwenden E1
- Non utilise

PAINTING

《ホンダNSXタイプRの塗装について》
ホンダのスーパースポーツ、NSXにフ
ァインチューンを施したタイプRには、
専用色としてのチャンピオンシップホ
ワイトをはじめ、セbringシルバーとカ
イザーシルバーの2タイプのメタリック
色、フォアミユレレッド、ベルリナブラ
ック、グランプリホワイトの3タイプ
のソリッドカラー、そしてニュートロン
ホワイト、シャーロットグリーン、イン
ディエローの3タイプのパールカラーの
合計9色のボディカラーが揃っています。
細部の塗装は説明図を参考にして下さい。

PAINTING THE HONDA NSX-R

The Honda NSX-R is offered in nine (9) different body colors of: Championship White, Sebring Silver, Kaiser Silver, Formula Red, Berlina Black, Grand Prix White, Neutron White, Charlotte Green, and Indy Yellow. Detailed painting is called out during construction and should be done at that time.

BEMALUNG DES HONDA NSX-R

Der HONDA NSX-R wird in 9 verschiedenen Karosierfarben angeboten: Sieger-Weiß, Sebring-Silber, Kaiser-Silber, Formel-Rot, Berlina-Schwarz, Grand Prix-Weiß, Neutron-Weiß, Charlotte-Grün und Indy-Gelb. Die Einzelteilbemalung sollte während des Zusammenbaus erfolgen.

DECORATION DE LA HONDA NSX-R

La NSX-R est proposée en 9 teintes de carrosserie: Blanc Championship, Argent Sebring, Argent Kaiser, Rouge Formula, Noir Berlina, Blanc Grand Prix, Blanc Neutron, Vert Charlotte et Jaune Indy. La peinture des détails est à réaliser lors de la construction de votre modèle.

APPLYING DECALS

《スライドマークの貼りかた》

- ①はりたいマークをハサミで切りぬきます。
- ②マークをぬるま湯に10秒ほどひたしてからタオル等の布の上におきます。
- ③台紙のはしを手でもち、貼る所にマークをスライドさせてモデルに移して下さい。
- ④指に少し水をつけてマークをぬらしながら、正しい位置にずらしします。
- ⑤やわらかい布でマーク内側の気泡をおし出しながら、おしつけるようにして水分をとります。

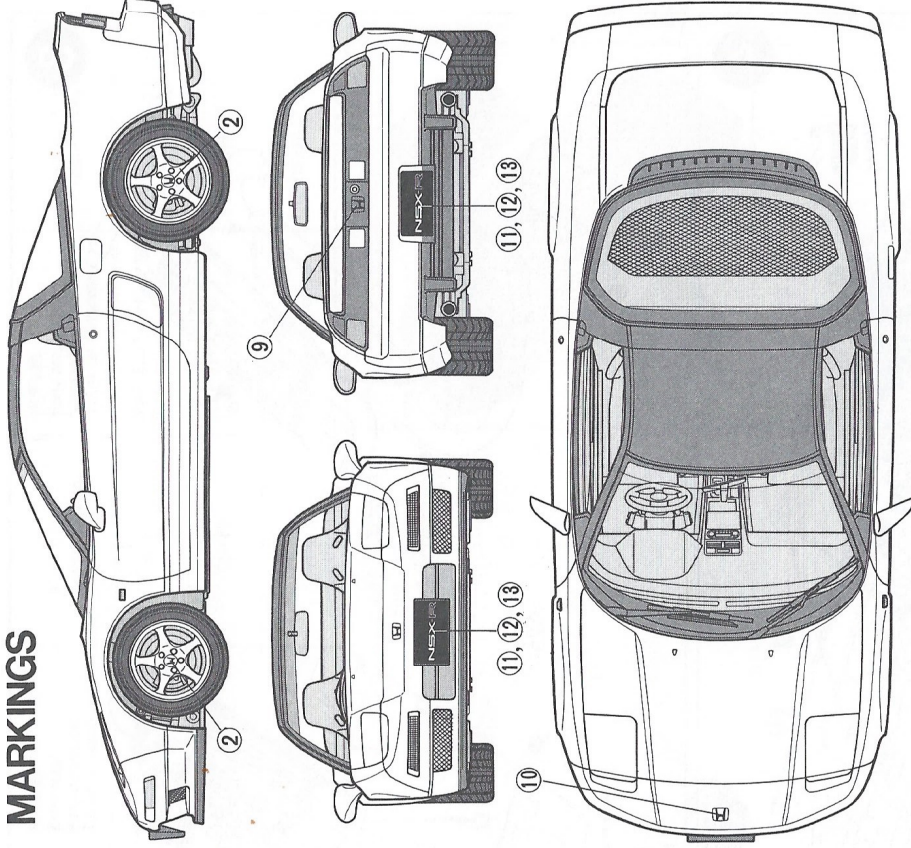
DECAL APPLICATION

1. Cut off decal from sheet.
2. Dip the decal in tepid water for about 10 sec. and place on a clean cloth.
3. Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.
4. Move decal into position by wetting decal with finger.
5. Press decal gently down with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.

万一不良部品、不足部品などありました
た場合には、お買い上げの販売店にお
申し出ただくか当社カスタマーサー
ビスまでご連絡下さい。

《お問い合わせ番号》 静岡 054-283-0003
東京 03-3899-3765 (静岡へ自動転送)
営業時間: 平日 8:00~20:00・土・日・祝日 8:00~17:00

MARKINGS

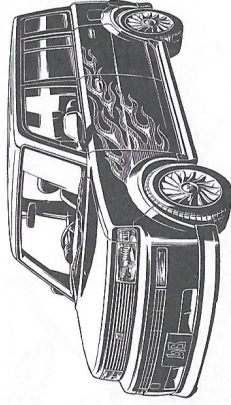


ANBRINGUNG DES ABZIEHBILDES

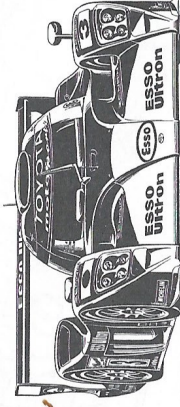
1. Abziehbild vom Blatt ausschneiden.
2. Das Abziehbild ungefähr 10 Sek. in lauwarmes Wasser tauchen, dann auf sauberen Stoff legen.
3. Die Kante der Unterlage halten und das Abziehbild auf das Modell schieben.
4. Das Abziehbild an die richtige Stelle schieben und dabei mit dem Finger das Abziehbild näßmachen.
5. Das Abziehbild mit weichem Stoff ganz andrücken, bis kein überflüssiges Wasser und keine Luftblasen mehr vorhanden sind.

BUILD A COLLECTION OF TAMIYA PRECISION CARS

1/24 TOYOTA bb
(24224)



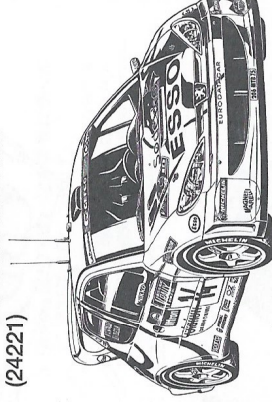
1/24 TOYOTA GT-One TS020
(24222)



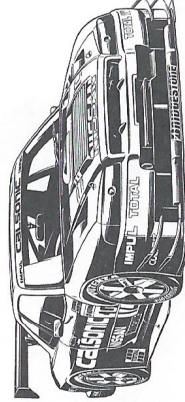
APPLICATION DES DECALCOMANIES

1. Découpez la décalcomanie de sa feuille.
2. Plongez la décalcomanie dans de l'eau tiède pendant 10 secondes environ et posez sur un linge propre.
3. Retenez la feuille de protection par le côté et glissez la décalcomanie sur le modèle réduit.
4. Placez la décalcomanie à l'endroit voulu en la mouillant avec un de vos doigts.
5. Pressez doucement la décalcomanie avec un tissu doux jusqu'à ce que l'eau en excès et les bulles aient disparu.

1/24 PEUGEOT 206 WRC
(24221)



1/24 CALSONIC SKAYLINE GT-R (R34)
(24219)



TAMIYA
株式会社タミヤ
静岡市東田原3-7 〒422-8610

PRINTED IN PHILIPPINES